



**2025 年 11 月特
別選舉**

**Washington
縣選民手冊繁體中文版**



選舉處

2925 NE Alcolek Dr #170
Hillsboro, OR 97124-7523

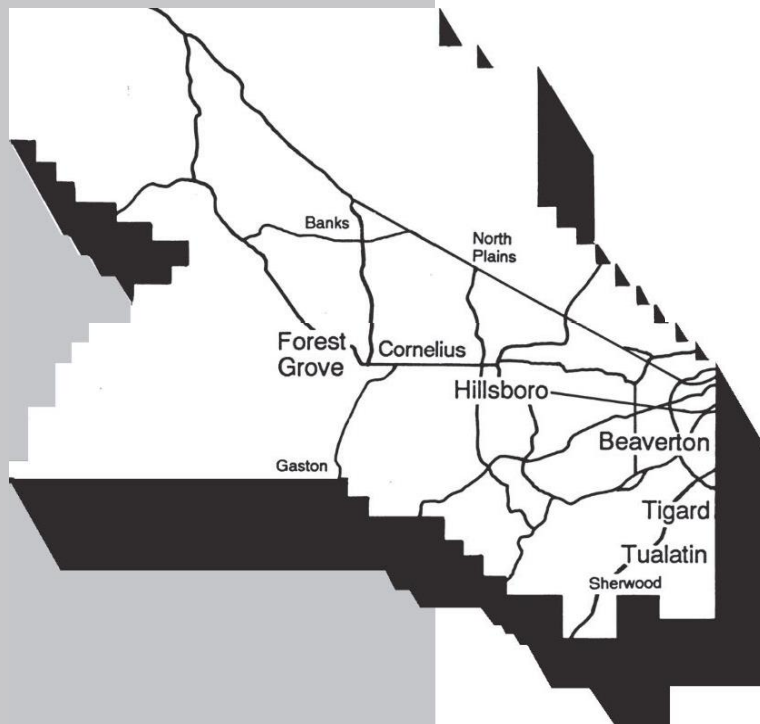
www.washcovotes.org

Washington

縣選民手冊繁體中文版

特別選舉

2025 年 11 月 4 日



Washington 縣縣委員會 (Washington County Board of County Commissioners)

Kathryn Harrington 主席
Nafisa Fai, 第 1 選區
Pam Treece, 第 2 選區
Jason Snider, 第 3 選區
Jerry Willey, 第 4 選區

注意

這是您所在縣的縣選民手冊。

Washington 縣選舉部 (Washington County Elections) 僅負責印製提交的資訊。我們不會修正拼寫、標點符號、文法、句法、錯誤或不準確的資訊。本手冊包含多個選區的資訊，其中可能包含不在您選票中的候選人/提案。如有任何疑問，請致電 503-846-5800。

選民登記資訊



登記投票

如果您對以下問題的答案是肯定的，您就有資格在 Oregon 州登記投票：

- ✓ 您是否是 Oregon 州居民？
- ✓ 您是否是美國公民？
- ✓ 您是否已滿 16 歲？

如果您已滿 16 歲，則在您 18 歲生日當天或之後舉行的選舉之前，您將不會收到選票。

如何登記

在 [oregonvotes.gov](https://www.oregonvotes.gov) 網站上進行線上登記投票，或在以下任何地方領取選民登記卡：

- 任一縣選舉辦公室
- 州務卿辦公室
- 某些州政府機構，例如 駕駛員和機動車服務局 (Driver and Motor Vehicle Services)
- 選民登記活動
- 美國郵政服務的部分地點
- 圖書館

填寫完登記卡後，請郵寄或親自帶到我們的辦公室。
新登記或政黨變更的截止日期是選舉日之前 21 天。

登記需要什麼資訊？

為了完成登記，您必須提供您的：

- 法定全名
- 家庭地址
- 郵寄地址(如適用)
- 出生日期
- 簽名
- Oregon 州駕駛執照號碼、身份證件號碼或社會安全號碼

我是否已登記投票？

現在您可以在線查看您的登記資訊：www.oregonvotes.gov

有關 Oregon 州投票的更多資訊

請撥打 1-866-ORE-VOTE/673-8683
請造訪 www.oregonvotes.gov
聽力受損者請撥 TTY 1-800-735-2900



缺席選票

如果您離家，請更新您的登記資訊

郵局不會轉發您的選票。

如果您在選舉期間不在家，您可以申請缺席選票。選票將被發送到您提供的備用地址。

有關 Oregon 州投票的更多資訊

致電

1-866-ORE-VOTE/673-8683

造訪

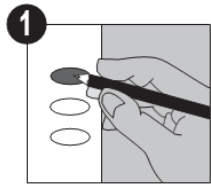
www.oregonvotes.gov

TTY

1-800-735-2900

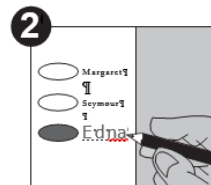
聽力受損人士專線

填寫選票



請仔細閱讀並遵循選票上印刷的所有說明。

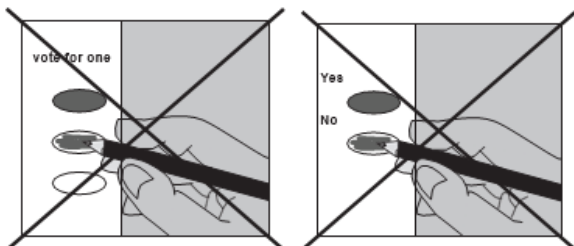
若要投票，請完整填滿您所選選項旁邊的橢圓形。您不必對所有爭議都進行投票。您投票的爭議仍會正常計票。



如需自填候選人：

- 在選票上的空白行上清楚地用列印字體書寫其姓名
-和-
- 填滿您填寫的姓名旁邊的橢圓形

檢查錯誤



如果您對多個選項進行投票，那麼您對該候選人或提案的投票將不計票。

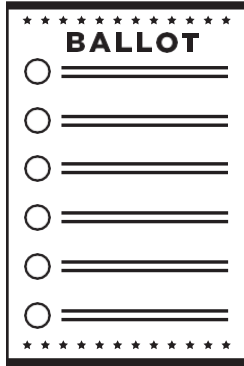
仔細檢查您的選票

若有以下情況，請聯絡 Washington 縣選舉部 (Washington County Elections)，電話 (503) 846-

5800 或電子郵件 elections@washingtoncountyor.gov，申請替換選票：

- 您填寫錯誤
- 您丟失選票
- 您的選票損壞或損毀
- 或任何其他原因

交回選票後，您將不能更改投票



替代格式選票

這是一種投票工具，允許殘疾選民私密和獨立地投票。

如需瞭解更多替代格式選票的相關資訊，請聯絡 Washington 縣選舉處
(Washington County Elections Division)，電話
503-846-5800 或
造訪我們的網站

www.washcovotes.org

下列行為屬於違法行為：

- 為他人的選票回郵信封簽名
- 在一次選舉中多次投票或投出舞弊選票
- 在沒有法定資格的情況下投票
- 脅迫、施壓或以其他方式不當影響其他選民
- 出售、提供出售、購買或提供購買其他選民的選票
- 阻塞投票站或官方投票站所在建築物的入口
- 污損、移除、更改或銷毀其他選民的選票、張貼的選舉通知或選舉設備或用品
- 嘗試在距離官方投票站 100 英尺的範圍內收集已投選票
- 設立投票站，但不張貼「Not An Official Ballot Dropsite (非官方投票站)」標誌

任何違反已確定的選舉法的行為都將受到處罰，包括民事處罰(每次違法最高 250 美元)、A 級輕罪或 C 級重罪。

如需瞭解有關在 Oregon 州投票的更多資訊，或如果您認為您的選民權利受到侵犯，請聯絡：
oregonvotes.gov

1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683 *se habla español*

聽力受損人士請撥打 1 800 735 2900

候選人聲明和提案論證按提交內容打印

Washington 縣不會對候選人和提案論證提交者提交的資訊進行事實核查。不實或錯誤資訊未經更正。

Washington 縣官方投票箱



請於選舉日晚上 8 點前將您已投選票放回官方投票箱。無需郵費。

以下列出的所有官方投票箱均每天 24 小時開放，直至選舉日晚上 8 點的截止時間。

ALOHA

Aloha 社區圖書館 (Aloha Community Library)

17455 SW Farmington Rd, Ste 26A

Aloha, OR 97007

BANKS

Banks 市政廳/圖書館 (Banks City Hall/Library)

42461 NW Market St

Banks, OR 97106

BEAVERTON

Beaverton City (圖書館附近)

Hall Blvd 路邊 (3rd 和 5th St 之間)

Beaverton, OR 97005

Beaverton 圖書館 – Murray Scholls (Beaverton Library–Murray Scholls)

11200 SW Murray Scholls Place, Ste.102

Beaverton, OR 97007

Bethany 圖書館 (Bethany Library)

15325 NW Central Dr Ste J-8

Portland, OR 97229

Cedar Mill 社區圖書館 (Cedar Mill Community Library)

1080 NW Saltzman Rd

Portland, OR 97229

Washington 縣東部服務中心 (Washington County's Service Center East)

3700 SW Murray Blvd

Beaverton, OR 97005



West Slope 社區圖書館 (West Slope Community Library)

3678 SW 78th Ave
Portland, OR 97225

CORNELIUS

Cornelius 市政廳 (Cornelius City Hall)

1355 N. Barlow St
Cornelius, OR 97113

FOREST GROVE

Forest Grove 市立圖書館 (Forest Grove City Library)

Pacific Ave & Birch St
Forest Grove, OR 97116

GARDEN HOME

Garden Home 社區圖書館 (Garden Home Community Library)

7475 SW Oleson Rd.
Portland, OR 97223

HILLSBORO

Hillsboro 主圖書館 (Hillsboro Main Library)

2850 NE Brookwood Pkwy
Hillsboro, OR 97124

Hillsboro 公共圖書館 – Shute 公園 (Hillsboro Public Library–Shute Park)

775 SE 10th Ave
Hillsboro, OR 97123

公共服務大樓停車場 (Public Services Building Parking Lot)

155 N 1st Ave
Hillsboro, OR 97124

Washington 縣選舉辦公室 (Washington County Elections Office)

2925 NE Aloclek Dr
Hillsboro, OR 97124

Westside Commons

801 NE 34th Ave
Hillsboro, OR 97124

KING CITY**市政廳**

15300 SW 116th Ave
King City, OR 97224

NORTH PLAINS**North Plains 市政廳 (North Plains City Hall)**

31360 NW Commercial St
North Plains, OR 97133

SHERWOOD**Sherwood 市政廳 (Sherwood City Hall)**

22560 SW Pine St
Sherwood, OR 97140

TIGARD:**Tigard 市政廳 (Tigard City Hall)**

13125 SW Hall Blvd Tigard,
OR 97223

TUALATIN:**Tualatin 市政廳 (Tualatin City Hall)**

18880 SW Martinazzi Ave
Tualatin, OR 97062

掃描此二維碼即可在地圖上查看這些投票站位置：



您可以在 Oregon 州的任何官方投票箱或選舉辦公室投票。

跟蹤你的選票！

註冊以接收來自 Washington 縣選舉部 (Washington County Elections) 的有關您選票的更新和通知。當我們郵寄您的選票、選舉辦公室收到您的選票以及您的選票被接受和計入時，您會收到短信、電子郵件或語音提醒。



Washington 縣與 i3ballot 聯合開發選票追蹤程式。如果您對此服務有任何問題，請致電 Washington 縣選舉辦公室，電話：
(503) 846-5800，或發送電子郵件至 elections@washingtoncountyor.gov

立即註冊即可開始接收選票通知！

The screenshot shows the Washington County Elections website. On the left, there is a banner with the Washington County logo and the text "Trust That Your Vote Counts! Track the status of your mail-in ballot, from outbound to accepted". On the right, there is a "GET STARTED" section with a welcome message and a registration form. The form includes fields for First Name, Last Name, Date of Birth, and Residential Zip Code, each with an example. There is also a checkbox for "I'm not a robot" and a CAPTCHA image. At the bottom of the form is a button labeled "REGISTER / LOG IN".

ballottrax Washington County Elections

EN - English

GET STARTED

Welcome to BallotTrax! Please sign up for notifications. Participating voters will receive notifications throughout their ballot's journey by text, e-mail, or voice alerts. Once you sign up, you will not have to re-enroll come election time. If you have any questions about this service, please call Washington County Elections at (503) 846-5800 or by e-mail at: Elections@washingtoncountyor.gov

Washington County Elections Website

FIRST NAME
Example: "John"

First name required exactly as it appears on your voter registration.

LAST NAME
Example: "Adams"

DATE OF BIRTH
Example: "MM-DD-YYYY" 07-20-1969

RESIDENTIAL ZIP CODE
Example: "90238"

☐ I'm not a robot

RECAPTCHA
Privacy Terms

REGISTER / LOG IN

提案 3-628

Lake Oswego 學區 7J

(Lake Oswego School District No. 7J)

用於提升安全、保全；更新教室、擴充容量；設施現代化的債券

問題：

是否同意選區維持目前預估的債券稅率，發行債券以提升安全、修繕學校、擴充教室及職業/技術教育？

若債券獲得批准，債券金額將從不受 Oregon 憲法第十一條的第 11 和 11b 款限制的財產稅或財產所有權稅中支付。

摘要：

本提案預計維持目前預估的 Lake Oswego 學區 (Lake Oswego School District) 債券徵收稅率，並授權發行本金 2 億 4 千 5 百萬美元的債券，以籌措資本支出，包括：

校園安全和保全：

- 火警警報系統更新
- 保全教室門標準化改造
- 強化玻璃安裝
- 監視攝影機覆蓋範圍擴大
- 緊急通訊系統升級
- 耐震結構韌性提升

兩所最老學校的重建

Forest Hills 小學 (Forest Hills Elementary School) 及 Lake Grove 小學 (Lake Grove Elementary School) 重建。兩校建於 1940 年代，管道嵌於混凝土中，地基亦無法支撐耐震補強。

老舊設施改善

屋頂、窗戶、HVAC、管道及電力系統升級

娛樂設施更新

家具、設備、科技購置

現代化學習環境

於兩所高中擴充科學、技術、工程、數學 (Science, Technology, Engineering, Math, STEM) 及職業技術教育 (Career and Technical Education, CTE) 空間

購置不動產, 改建為社區過渡專案

在 Palisades 增加教室以滿足需求

需社區監督, 定期審計

債券可分多期發行, 並於發行後 26 年內到期。預估不會使債券稅率超過每 1,000 美元評估價值徵收 2.90 美元。實際徵收稅率可能因利率及房產價值變動而有所不同。

選票提案說明:

Lake Oswego 學區 (Lake Oswego School District, LOSD) 涵蓋 11 所學校, 服務約 6,800 名學生。根據 Niche 評比, 該學區長期被譽為 Oregon 表現最佳的 K-12 教育體系之一。

社區對學校的投資

這項債券提案代表了一個三階段倡議的最後階段, 旨在於 Lake Oswego 建造安全、現代且具韌性的學校。

預計維持現有稅率

若獲批准, 這筆 2 億 4 千 5 百萬美元的債券預計將維持 LOSD 目前每 1,000 美元評估價值 2.90 美元的債券稅率。預期不會增加債券稅率。

解決當前需求

- **安全與緊急狀況**

多所學校將進行安全升級, 包括新消防警報系統、保全教室門、監視攝影機覆蓋範圍擴大、緊急通訊升級, 以及強化玻璃窗戶的安裝。

- **老化的基礎設施**

許多校舍已有數十年歷史, 並依賴過時的系統。屋頂、窗戶、HVAC、管道及電力系統將進行

修繕或更換，以支援健康、安全且高效的運作。

- **最古老學校的重建**

Forest Hills 小學 (Forest Hills Elementary School) 及 Lake Grove 小學 (Lake Grove Elementary School) 建於 1940 年代，系統老舊且基礎設施惡化，包括嵌入混凝土的管道及無法進行耐震升級的地基。重建的成本將低於大規模修繕。

- **學習空間容量**

Lakeridge 高中 (Lakeridge High School) 和 Lake Oswego 高中 (Lake Oswego High School) 將獲得擴建及升級的教室，以支援科學、技術、工程與數學 (Science, Technology, Engineering, Math, STEM) 及職業技術教育 (Career and Technical Education, CTE)。

Palisades 小學 (Palisades Elementary) 將增設教室，以支援不斷增長的學生人數。社區過渡專案，協助發育遲緩學生做好獨立生活的準備，專案將獲得專屬設施。

2025 年債券申請

這項債券提案與社區代表協作制定，旨在解決當前需求，同時維持 LOSD 目前預估的債券稅率。

若通過，債券將用於：

健康、安全與保全升級

- 火警警報系統更新
- 保全教室門與強化玻璃窗戶的安裝
- 監視攝影機覆蓋範圍擴大
- 緊急通訊系統升級
- 達到 4 級「可立即入住」標準的耐震補強

設施維護與升級

- 改善屋頂、窗戶、HVAC、管道及電力系統
- 恢復體育活動設施
- 更換有缺陷的家具、設備和科技

最古老小學的重建

- 在現有校址重建 Forest Hills 小學 (Forest Hills Elementary School) 和 Lake Grove 小學 (Lake Grove Elementary School)

學習空間擴展

- 在兩所高中增設 STEM/CTE 教室
- 購置並整修一處設施用於社區過渡專案
- 在 Palisades 小學 (Palisades Elementary) 增設教室

監督與問責

債券資金僅能用於選民批准的項目監督措施包括：

- 一個由公民主導的債券問責委員會
- 定期審計與編製每季支出報告
- 由 Lake Oswego 學校委員會監督
- 遵守債券專案目標與州法律

成本

債券可分期發行，並於發行後 26 年內到期。雖然 LOSD 的總債券稅率預計維持在每 1,000 美元評估價值徵收 2.90 美元，實際稅率可能會根據利率及房產評估價值有所變動。

詳情請見 losdschools.org/bond2025。

(資訊提供者：總監，*Dr. Jennifer Schiele*)



提案 3-629

West Linn-Wilsonville 學區 3Jt

(West Linn-Wilsonville School District No. 3Jt)

用於提升安全、保全；更新設施、科技；修繕設施的債券

問題：

學區是否應提升安全；修繕、更新學校設施；發行 1 億 9 千萬美元一般債務債券；預計維持現有稅率？若債券獲得批准，債券金額將從不受 Oregon 憲法第十一條的第 11 和 11b 款限制的財產稅或財產所有權稅中支付。

摘要：

預計本提案不會增加現有稅率。West Linn-Wilsonville 學區 3Jt (West Linn-Wilsonville School District No. 3Jt) 僅在債券通過時可獲得州政府補助金 6,126,000 美元。

若獲批准，此提案將支應資本支出，包括：

設施管理

所有學校的修繕、更新、改善

屋頂、消防安全、機械、電力、停車場、人行道、景觀的改善

家具、設備的購置

資本改善規劃

科技輔助學習

科技設備、基礎設施的升級

課程的更新

科學、技術、工程、藝術、數學 (Science, Technology, Engineering, Art, Math, STEAM)；職業技術教育 (Career, Technical Education, CTE)；職涯途徑

改善設施與設備

機器人中心

安全、友善的學校

通訊系統、防入侵玻璃、圍籬、出入管制、安全設備的改善

無障礙設施

學校及戶外空間無障礙設施的改善

運動、健康

運動場、操場、田徑場、照明、草皮、跑道、廁所、體育場設施的改善

永續且具韌性的設施

能源效率的提升

備用發電機

照明升級

須設立公民監督委員會並對債券支出進行定期的獨立審計。

債券可分多期發行，並於發行後 31 年內到期。實際稅率可能因利率及財產評估價值的變化而異。

選票提案說明：

提案將包含哪些內容？

West Linn-Wilsonville 學區 (West Linn-Wilsonville School District) 已將一項資本債券列入 2025 年選票。在預期不會增加現有稅率的情況下，該債券將提供資金用於：進行安全與保全升級；對所有學校進行維修、更新及改善；升級科技設備、基礎設施並更新課程；建立全學區可用的機器人中心；改善教室；改善運動場、操場、田徑場、照明、草皮、跑道、廁所及體育場設施；提升能源效率。

若債券提案獲得通過，學區將獲得額外 6,126,000 美元的州配套補助金。只有在債券提案通過的情況下，學區才會獲得這筆補助金。

這些項目是如何被選定納入提案的？

由公民志工領導的學區長期規劃委員會，更新了學區的長期設施規劃並分析了學校設施狀況。委員會根據當前及未來設施需求提出建議，重點關注被認為關鍵或重要任務的專案。在委員會建議的指導下，並結合來自專項小組及社區債券高峰會的多元社區成員意見，West Linn-Wilsonville 董事會提議，若債券資金獲得批准，將用於：

- **設施管理：**對所有學校進行修繕、更新及改善。外牆、窗戶、屋頂、消防安全、機械、電氣、管道、地板、停車場、人行道及景觀的改善。家具及設備的購置。進行資本改善規劃。
- **安全且友善的學校：**通訊系統、防入侵玻璃、圍籬、出入管制和安全設備的改善。



- **科技輔助學習**:全學區升級科技設備及基礎設施,並更新課程。
- **增加 STEAM 及 CTE 機會**:改善與 STEAM(科學、技術、工程、藝術、數學)、CTE(職業技術教育)及職涯途徑相關的設施與設備。

建立一個所有學區學生都能使用的機器人中心。

- **運動與健康**:運動場、操場、田徑場、照明、草皮、跑道、廁所和體育場設施的改善
- **永續且具韌性的設施**:提升能源效率,增設備用發電機,並進行照明升級。
- **無障礙設施**:學校及戶外空間無障礙設施的改善。

為什麼要提出這項提案?

長期設施規劃說明了目前及未來的設施需求。West Linn-Wilsonville 學校董事會、長期規劃委員會、長期規劃專項小組及債券高峰會參與者,將修繕與維護現有設施列為本債券提案的優先事項。本債券將對所有學區學校進行修繕、更新及改善。本提案所包含的所有專案,皆被學區長期設施規劃歸類為關鍵或重要任務。

這項提案對納稅人的成本是多少?

由於部分現有債券即將到期,本債券提案預計不會增加目前學區的總債券稅率。這筆 1 億 9 千萬美元的債券,預計在債券期間每年平均稅率為每 1,000 美元評估價值徵收 1.06 美元。以評估應稅價值 400,000 美元的住宅計算,這筆債券的平均年成本約為 424 美元。實際稅率可能會因利率變動及評估價值變化而有所不同。

(資訊提供人:總監 Dr. Kathy Ludwig)

提案 26-260

Portland 市 (City of Portland)

透過五年期徵稅維持安全的公園、自然環境及可負擔的娛樂活動。

問題：

Portland 是否應維持公園、娛樂設施、資助修繕；自 2026-2027 年起，按照每 1,000 美元評估價值徵收 1.40 美元的稅率徵稅五年？此提案可能導致地價稅增加超過百分之三。

摘要：

2020 年，Portland 市 (City of Portland) 選民通過了一項五年期徵稅，用於支援公園與娛樂營運，該徵稅將於 2025 年到期。若新的徵稅未獲批准，公園營運預算將減少約一半，導致計畫和服務減少。

新的五年期徵稅將維持營運，並資助資本專案：

確保社區公園維護與清潔

- 每日廁所清潔、垃圾收集
- 例行維護、小型修繕
- 修繕或翻新如遊樂場、廁所、游泳池等設施
- 公園巡守員安全巡邏、事件應變

在氣候變遷下保護自然環境

- 種植、維護樹木
- 保護自然區域、步道、水質、野生動物棲地
- 清除灌木，維護緊急通道以降低野火風險

維持計畫的可及性

- 持續為貧困家庭提供免費或優惠的娛樂活動計畫
- 維持課程、社區中心開放時段、藝術與文化中心、公園、游泳池

社區監督委員會將審查徵稅支出，並提供年度報告。須進行獨立審計。

中位數房主每年約需支付 310 美元，或每月 26 美元——每月費用增加 11 美元。

徵稅將於 2026-2027 年籌集約 86,268,997 美元，2027-2028 年 88,719,730 美元，2028-2029 年 91,411,705 美元，2029-2030 年 93,588,449 美元，以及 2030-2031 年 96,068,483 美元，總計



456,057,364 美元。

選票提案說明：

本提案將允許 Portland 市 (City of Portland) 按每 1,000 美元評估價值徵收 1.40 美元的稅率徵稅五年，以營運公園與娛樂系統，取代並提高現行於 2025-2026 財政年度後到期的每 1,000 美元評估價值徵收 0.80 美元的稅率。在每 1,000 美元評估價值徵收 1.40 美元的稅率中，1.37 美元將用於公園與娛樂營運，0.03 美元用於資本專案。計劃提供的服務與計畫包括但不限於：

- 修繕亟需維修的公園遊樂場、游泳池與戲水區、廁所及其他設施。

徵稅將持續提供：

- 每個已開發公園的日常廁所清潔與垃圾收集。
- 夏季活動與免費午餐與遊玩計畫、全員免費的免費電影、音樂會。
- 檢查每棵已開發的公園樹木，主動維護公園樹木以優先保障公共安全。
- 在公園、自然區域、步道及社區中心持續進行日常工作，包括：

安全

- 透過公園及自然區域的危險檢查、公園巡守員巡邏、事件響應及夜間設施上鎖來維護安全。
- 執行野火預防工作，包括清除灌木、修剪樹木、移除入侵物種及其他危險，並維護緊急通道。

定期維護

- 檢查公園設施，如遊樂場、人行道、小徑、橋樑及社區中心。
- 修復公園設施並執行例行維護，如油漆、木工、電氣、機械及管道工程。
- 透過修復及移除危險物，提升公園步道的安全性、無障礙性及全年可用性。

自然

- 透過種植原生物種、改善野生動物棲息地、穩定坡地，以及維護標誌、閘門、圍欄、涵管、橋樑等設施，支援我們的環境。
- 在樹蔭稀少的地區種植新樹木。

平價方案

- 提供免費及低收費選項，讓每位 Portland 居民無論收入如何都能參與。
- 透過多元課程與活動，讓社區中心及游泳池持續開放。

投資夥伴關係以提供服務、計畫及社區倡議，包括透過讓合作夥伴使用 PP&R 設施來提供課程。發揮志工力量，並與地方及區域團體合作，提升 Portland 公園與娛樂系統的安全性、永續性、連結性及長期管理。

將指派一個社區監督委員會，審查徵稅收支、資料及最低績效指標，並作為預算流程的一部分，每年向市議會報告。公園管理局將進行績效審計，以確保徵稅資助的服務持續符合選民意願。

市政府估計，徵稅稅率為每 1,000 美元評估價值徵收 1.40 美元，將使中位數住宅每月約增加 11 美元（達到每月 26 美元），第一年約可籌得 8,600 萬美元，五年平均後，每年約籌得 9,100 萬美元。若新的徵稅未獲批准，公園營運預算將減少約一半，導致計畫和服務減少。

（資訊提供人：Elana Pirtle-Guiney, Portland 市議會主席）

提案 34-345

Washington 縣

用於支援全縣圖書館服務的替代徵稅

問題：

Washington 縣是否應該自 2026 年起，按每 1,000 美元評估價值徵收 37 美分的稅率，徵稅五年，以支援全縣的圖書館服務？此提案可能導致地價稅增加超過百分之三。

摘要：

此提案將取代 2026 年 6 月到期的徵稅。該徵稅用於支援 Washington 縣合作圖書館服務 (Washington County Cooperative Library Services, WCCLS) 以及位於 Aloha、Banks、Beaverton、Bethany、Cedar Mill、Cornelius、Forest Grove、Garden Home、Hillsboro、North Plains、Sherwood、Tigard、Tualatin 和 West Slope 的圖書館。即將到期的徵稅佔 WCCLS 總經費的 45%。

替代徵稅將有助於維持並提供：

- 兒童與青少年的閱讀與學習支援，包括為學生提供課業協助。
- 有效連結各圖書館的中央服務，讓使用者可以瀏覽館藏並於最近的圖書館預約取件。
- 社區內所有人都能享有的開放時段及書籍與資料的使用權。
- 兒童閱讀活動，包括為嬰兒、幼兒及學齡前兒童舉辦的講故事活動。

替代徵稅將設定每 1,000 美元評估價值徵稅 37 美分的固定稅率，較現行增加 15 美分。2026 年，評估價值（非市價）為 348,600 美元的典型房主，每年約需繳納 129 美元，比現行 2026 年 6 月到期的徵稅每月多 4.55 美元。圖書館徵稅稅率上一次由選民更改是在 2015 年。

每年預估徵稅金額：

2026-2027 年為 34,705,141 美元
2027-2028 年為 36,180,110 美元
2028-2029 年為 37,717,765 美元
2029-2030 年為 39,320,770 美元
2030-2031 年為 40,991,902 美元

選票提案說明：

Washington 縣合作圖書館服務 (Washington County Cooperative Library Services, WCCLS) 是本縣公共圖書館的主要經費來源，並支援 Aloha、Banks、Beaverton、Bethany、Cedar Mill、Cornelius、Forest Grove、Garden Home、Hillsboro、North Plains、Sherwood、Tigard、Tualatin 和 West Slope 圖書館的開放時段。WCCLS 提供系統與支援，將 16 間全方位服務的圖書館連結成一個系統，讓全縣居民都能使用書籍及參與社區活動。大多數圖書館每週至少開放 6 天。

此提案將取代一項將於 2026 年 6 月到期的五年期徵稅。即將到期的徵稅佔 WCCLS 總經費的 45%。替代徵稅將自 2026 年 7 月起至 2031 年 6 月止。

圖書館徵稅將做些什麼？

去年，Washington 縣圖書館的參訪數超過 240 萬人次。總借閱量超過 720 萬次，使用者透過借閱替代購買，節省了 1.4 億美元。過去四年，電子書和有聲書的借閱需求增加了 34%，去年有超過 75,000 名使用者借閱了電子書或有聲書。

圖書館為兒童和青少年舉辦了超過 6,000 場實體活動，參與人數超過 200,000 人，包括暑期閱讀活動。此外，超過 10,000 名學生參加了圖書館設計的課程，這些課程旨在支援閱讀、學習和學生成功。圖書館也為求職者或希望培養新技能的人士提供協助和資源。

替代徵稅將有助於維持並提供服務給所有縣居民。

為兒童和青少年提供閱讀與學習支持，包括學生的課業協助和線上家教服務。

有效連結各圖書館的中央服務，讓使用者可以瀏覽館藏並預約在本縣 16 間圖書館中的任何一間取件。

社區內所有人都能享有的開放時段及書籍與資料的使用權。

兒童閱讀活動，包括為嬰兒、幼兒及學齡前兒童舉辦的講故事活動。

這項徵稅會如何影響房主的稅金？

替代徵稅將設定每 1,000 美元評估價值徵稅 37 美分的固定稅率，較現行增加 15 美分。2026 年，評估價值（非市價）為 348,600 美元的典型房主，預估每年總共需繳納 129 美元。對於典型房主而言，年度增加的費用將比現行徵稅每年多出約 54 美元，或每月多出 4.55 美元。

為什麼稅率會上升？

自 2020 年 5 月選民批准上一次徵稅以來，服務需求增加且成本上升。圖書館服務無法以現行稅率維持。替代徵稅將有助於圖書館為全縣居民提供服務。

若替代徵稅未通過會發生什麼事？

即將到期的徵稅為 WCCLS 圖書館提供 45% 的經費。若徵收稅款未通過，圖書館服務將會縮減，包括開放時間減少、購書減少、閱讀活動減少，以及連結各圖書館的服務水準降低。這些服務的例子包括提供線上圖書館目錄、將書籍配送至各圖書館，以及維護科技存取方式。縮減措施可能會在 2026 年 7 月開始。

欲瞭解更多資訊，請造訪 wccls.org/levy。

（資訊提供人：縣顧問，Alex Barnett）

提案 34-346

Washington 縣

替代現有全縣公共安全服務的地方自決徵稅

問題：

Washington 縣是否應於 2026 年起，按每 1,000 美元評估價值徵收 66 美分的稅率，徵稅五年，以增強公共安全服務？此提案可能導致地價稅增加超過百分之三。

摘要：

該提案將取代於 2026 年 6 月到期的徵稅，並加強全縣範圍內多項公共安全服務的資金，包括：

- 調查與起訴竊盜、汽車竊盜、非法闖入及塗鴉案件。
- 起訴兒童虐待及兒童色情案件。
- 防止家庭暴力，以及擴大對家庭暴力受害者的緊急協助。
- 打擊如芬太尼等致命毒品的影響，並瓦解毒品販運組織。
- 全面資助監獄，以確保對被控較嚴重罪行者的法院羈押。
- 透過心理健康響應團隊、職業訓練、就業及戒癮服務預防犯罪，協助青少年及成人避免重返司法系統。

自上次選民通過徵稅以來，州政府資金減少，成本則上升。現有稅率無法維持相同服務水準。稅率替代有助於維護公共安全並跟上通膨。

新徵稅將設定每 1,000 美元評估價值徵稅 66 美分的固定稅率，較現行增加 19 美分。2026 年，評估價值（非市價）為 348,600 美元的典型房主約需繳納 230 美元，即每月多繳納 6 美元。

每年預估徵稅金額：

2026-2027 年為 61,906,469 美元
2027-2028 年為 64,537,493 美元
2028-2029 年為 67,280,337 美元
2029-2030 年為 70,139,751 美元
2030-2031 年為 73,120,691 美元



選票提案說明：

Washington 縣為本縣每個城市、未設市社區及鄉村地區提供公共安全服務。

本提案將取代於 2026 年 6 月到期的五年期徵稅。公共安全徵稅為所有縣居民提供多項公共安全服務，包括全縣警察服務、監獄、檢察、假釋、緩刑、受害者協助及青少年司法服務。新徵稅將自 2026 年 7 月起至 2031 年 6 月止。

本次徵稅替代將帶來什麼影響？

本提案將維持並加強現有全縣公共安全服務水準，包括：

- **調查與起訴竊盜、汽車竊盜、非法闖入及塗鴉案件。**

2021 至 2024 年間，平均每天有一輛車被竊。

- **起訴兒童虐待及兒童色情案件。**

2021-2024 年間，兒童虐待通報增加了 17%，平均每天有九件通報。

- **透過擴大對緊急計畫的協助，保護家庭暴力受害者，並從源頭預防家庭暴力的發生。**

2021-2024 年間，家庭暴力通報增加了 22%，平均每天有四件，且可能有更多暴力未被通報。擴大協助的目的是為了防止進一步的暴力發生。

- **打擊芬太尼等致命毒品的影響，並瓦解毒品販運組織。**

過去三年，治安官辦公室已查獲 130 萬顆芬太尼藥丸，防止了數萬起吸毒過量事件。

- **全面資助監獄，以確保對被控較嚴重罪行者的法院羈押。**

該監獄為 Washington 縣所有警察機關服務，但因人力與經費困難，無法滿負荷運作。此徵稅將有助於恢復監獄警員及其他職位，使監獄恢復至完整且更有效率的運作量能。

- **透過心理健康響應團隊、職業訓練、就業及戒癮服務預防犯罪，協助青少年及成人避免重返司法系統。**

受過專業訓練的警員與心理健康專業人員，可協助有心理健康危機的人連結到支援服務，提升社區安全，並常常避免進入刑事司法程序。

這項徵稅替代會如何影響房主的稅金？

新徵稅將設定每 1,000 美元評估價值徵稅 66 美分的固定稅率，較現行增加 19 美分。2026 年，評估價值（非市價）為 348,600 美元的典型房主約需繳納 230 美元，即每月多繳納 6 美元。

為什麼稅率會上升？

自上次選民通過徵稅以來，州政府資金減少，成本則上升。現有稅率無法維持相同服務水準。稅率替代有助於維護公共安全並跟上通膨。

若替代徵稅未通過會發生什麼事？

即將到期的徵稅為本縣公共安全系統提供了 18% 的經費。雖然公共安全仍將是優先事項，但影響檢察、執法、監督、更生及家庭暴力服務的削減措施很可能會在 2026 年開始實施。

更多資訊？

請造訪 Washington 縣官方網站：wcor.us/PublicSafetylevy

（資訊提供人：縣顧問, Alex Bernett）

